



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
EESTI	18
LATVIEŠU	19
LIETUVIŲ	20
PORTUGUÊS	21
ROMÂNÀ	22
SLOVENSKY	23

БЪЛГАРСКИ	24
HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
SRPSKI	28
SLOVENŠČINA	29
TÜRKÇE	30
عربي	31

A pillow with memory foam filling moulds to your head and neck. This helps your muscles relax and, consequently, you will move less and sleep better.

Please consider that it may take some time to get used to this type of pillow, due to the unique properties of the material.

The material may have a "factory smell" as a result of being sealed in airtight packaging. This will disappear once you open the package and leave the pillow to air before using it.

You can prolong the life of your pillows with a pillow protector which protects them from stains and dirt.

Ein Kissen mit Memoryschaumfüllung, die auf Temperatur und Gewicht anspricht; passt sich der Kopf- und Nackenkontur an. Das trägt zur Muskelentspannung bei und führt dazu, dass man sich im Schlaf weniger bewegt und dadurch besser schläft.

Bedingt durch die besonderen Materialeigenschaften kann für Kissen dieser Art eine kurze Gewöhnungszeit erforderlich sein. Durch die luftdichte Verpackung kann dem Material ein gewisser Eigengeruch anhaften. Er verschwindet durch Lüften des Kissens.

Durch regelmäßiges Lüften bleibt das Kissen länger hygienisch.

Kissenschoner schützen Kissen vor Verschmutzung; erhöhen die Hygiene und die Haltbarkeit.

Un oreiller avec mousse à mémoire de forme qui s'adapte aux contours de la tête et du cou. Ceci permet aux muscles de se relaxer ; ainsi, vous bougez moins et dormez mieux.

Du fait des propriétés spéciales de ce matériau, il faudra peut-être un peu de temps pour vous habituer à cet oreiller.

Le matériau dégage une certaine « odeur d'usine » qui est retenue par l'emballage étanche. Pour la faire disparaître, il suffit d'ouvrir l'emballage et d'aérer l'oreiller avant de l'utiliser.

Prolongez la vie de vos oreillers avec un protège-oreiller ; évitez les taches et protégez de la poussière.

Een kussen met een temperatuur- en gewichtgevoelige schuimvulling vormt zich naar je hoofd en nek. Dat helpt je spieren te ontspannen, waardoor je je minder beweegt en beter slaapt.

Soms kan het wat tijd kosten om aan een dergelijk kussen te wennen, dat komt door de unieke eigenschappen van het materiaal. Door de luchtdichte verpakking heeft de vulling een specifieke geur. Als je het kussen een tijdje lucht, verdwijnt de geur vanzelf.

Lucht het kussen regelmatig, dan blijft het fris.

Kussens gaan langer mee als je ze beschermt tegen vuil en vlekken met een ondersloop.

En pude med fyld af memoryskum former sig efter hoved og nakke. Så kan dine muskler slappe af, du bevæger dig mindre og sover bedre.

Husk, at på grund af materialets unikke egenskaber kan det tage et stykke tid at vænne sig til puden.

Emballagen er lufttæt, og materialet kan derfor lugte lidt af "fabrik", når du åbner den. Hvis du lugter puden, før du begynder at bruge den, forsvinder lugten.

Du kan forlænge pudernes holdbarhed med pudebeskyttere, der beskytter mod pletter og snavs.

Koddi úr memory svampi mótast eftir höfði og hálsi. Það hjálpar til við að slaka á vöðvum og þar af leiðandi hreyfir þú þig minna og sefur betur.

Athugið að það gæti tekið nokkurn tíma að venjast þessari tegund af koddum vegna einstakra eiginleika hráefnisins.

Sérstök „verksmiðjulykt“ getur verið af koddanum vegna þess að honum hefur verið pakkað inn í loftþéttar umbúðir. Lyktin hverfur eftir að umbúðirnar hafa verið fjarlægðar og búið er að viðra koddann.

Þú getur lengt líftíma koddanna þinna með aukakoddaveri sem hlífir þeim við óhreinindum.

En pute med viskoelastisk polyeter som former seg etter hode og nakke. Dette hjelper dine muskler med å slappe av, og dermed vil du bevege deg mindre og sove bedre.

Legg merke til at det vil ta litt tid å bli vant til denne typen pute, på grunn av materialets unike egenskaper.

Materialene har en fabrikkluft siden de er pakket inn i en lufttett emballasje. Denne lukten vil forsvinne når du åpner pakken og lufter puten før du bruker den.

Du kan forlenge putenes levetid med putebeskyttere som beskytter dem mot flekker og støv.

Viskoelastinen vaahtomuovi mukautuu pään ja niskan muotoihin ja auttaa lihaksia rentoutumaan. Tämä parantaa unen levollisuutta ja laatua.

Viskoelastinen vaahtomuovi poikkeaa monin tavoin muista materiaaleista, minkä vuoksi uuteen tyynyyn tottuminen saattaa kestää jonkin aikaa.

Ilmatiiviin pakkauksen vuoksi tyynyssä saattaa aluksi tuntua tietty haju, joka kuitenkin haihtuu tuulettamalla.

Tyynynsuojus suojaa tyynyä likaantumiselta ja pidentää sen käyttöikää.

En kudde med temperatur- och viktkänslig skumfyllning formar sig efter ditt huvud och din nacke. Detta hjälper dina muskler att slappna av, vilket gör att du rör dig mindre och sover bättre.

Tänk på att det ibland kan ta lite tid att vänja sig vid denna typ av kudde, eftersom materialet har unika egenskaper. Materialet kan lukta lite speciellt efter att ha legat i en lufttät förpackning. Lukten försvinner om du vädrar kudden ett tag innan du använder den.

Vädra kudden regelbundet, så håller den sig fräsch.

Dina kuddar håller längre om du skyddar dem mot smuts och fläckar med ett kudtskydd.

Polštář z pěny s pamětí se vytvaruje podle tvaru vaší hlavy a krku. Pomáhá tak vašim svalům relaxovat, a tím se vám nebude svévolně pohybovat a pohodlněji se vyspíte.

Nezapomeňte však na to, že potrvá nějakou dobu, než si vaše tělo zvykne na nový polštář a to díky jedinečným vlastnostem materiálu.

Materiál může nějaký čas zapáchat od výroby, proto se dodává ve vakuovém balení. Zápach se však ztratí jakmile otevřete balení a začnete polštář používat.

Prodloužíte tak jeho životnost a ochráníte ho před skvrnami a špínou.

Una almohada de espuma viscoelástica se amolda a la cabeza y cuello. Esto ayuda a que se relajen los músculos y, por tanto, te moverás menos y dormirás mejor.

Es posible que tardes un tiempo en acostumbrarte a este tipo de almohada, debido a las características únicas de los materiales.

El material puede tener un “olor de fabricación” como consecuencia del empaquetado al vacío, que desaparecerá cuando abras el paquete y airees la almohada antes de usarla.

Puedes prolongar la duración de las almohadas si utilizas un protector que las mantiene sin manchas ni suciedad.

Un cuscino con imbottitura in memory foam si adatta alla tua testa e al tuo collo, aiutando i muscoli a rilassarsi e garantendoti un sonno migliore.

Può essere necessario un po' di tempo per abituarsi a questo tipo di cuscino, a causa delle caratteristiche uniche del materiale con cui è realizzato.

Quest'ultimo può avere un caratteristico "odore di fabbrica", conseguenza dell'imballaggio sotto vuoto. L'odore svanisce aprendo la confezione e aerando il cuscino prima di usarlo.

Un copricuscino protegge il cuscino da macchie e sporco, prolungandone la durata.

Az emlékező habszivaccsal töltött párna igazodik a fejed és nyakad vonalához, így izmaid jobban ellazulhatnak, és kevesebbet fogsz mozogni, ezáltal jobban fogsz éjjel aludni.

Az anyag egyedi tulajdonságainak köszönhetően bele telhet egy kis időbe, míg hozzászoksz ehhez a párnatípushoz.

Az anyagnak kezdetben "gyári illata" lehet, mely a gyártás utáni légmentes csomagolásnak köszönhető. A kibontást követően, és a használatot megelőző szellőztetés után ez az illat eltűnik.

Poduszka wypełniona pianką z pamięcią dopasowuje się do Twojej głowy i karku. Pomaga to mięśniom zrelaksować się, a co za tym idzie - będziesz się mniej kręcić i lepiej wypisisz.

Pamiętaj, że przyzwyczajenie się do tego typu poduszek może trochę potrwać, ze względu na specyficzne właściwości materiału.

Materiał może mieć "zapach fabryki", na skutek zamknięcia w hermetycznych opakowaniach. Zapach ten zniknie po otwarciu opakowania i przewietrzeniu poduszki przed użyciem.

Można wydłużyć żywotność poduszek stosując ochroniacze na poduszki, które zabezpieczą je przed plamami i brudem.

Mäluvahuga padi muudab oma kuju vastavalt teie pea ja kaela kujule. See aitab lõõgastada lihaseid, liigutate unes vähem ja magate paremini.

Kuna padi on valmistatud unikaalset materjalist võib sellega harjumine aega võtta.

Materjalil võib olla iseloomulik "tehase lõhn" kuna on suletud õhukindlas pakendis. See kaob aja jooksul. Avage pakend ja tuulutage toodet.

Võite pikendada patjade kasutusiga padjakatetega, mis kaitsevad neid plekkide ja mustuse eest.

Spilveni ar viskoelastīgu pildījumu pielāgojas jūsu galvas un kakla formai, tādējādi atbrīvojot muskuļus. Tā rezultātā jūs miegā mazāk kustēsieties un labāk gulēsiet.

Taču, lai pierastu pie šāda tipa spilveniem, nepieciešams laiks.

Tā kā spilvens ir cieši iepakots, tam piemīt specifiska smarža. Lai no tās atbrīvotos, pirms lietošanas ļaujiet spilvenam kārtīgi izvēdināties.

Lai spilvens ilgāk kalpotu, lietojiet spilvenu aizsargu, kas aizsargā to no traipiem un netīrumiem.

Pagalvės įdėklo „putų su atmintimi“ užpildas įgauna formą pagal jūsų galvą bei kaklą. Raumenys atsipalaiduoja ir laikui bėgant vis mažiau vartysitės per miegus ir miegosite vis geriau.

Dėl unikalių medžiagos savybių, prireiks šiek tiek laiko priprasti prie šios pagalvės.

Kadangi pagalvė buvo sandariai supakuota, ji gali turėti specifinį „gamyklos kvapą“. Šis kvapas dings, jei atidarysite pakuotę ir paliksite pagalvę vėdintis prieš naudodami.

Pagalvės ilgiau liks švarios, jei naudosite apsauginį užvalkalą, apsaugantį nuo dėmių ir nešvarumų.

Uma almofada com espuma memory molda-se à sua cabeça e pescoço. Isto ajuda os músculos a relaxar e conseqüentemente vai mexer-se menos e dormir melhor.

É possível que demore algum tempo a habituar-se a este tipo de almofada, devido às propriedades únicas do material.

O material pode ter um “odor de fábrica” como consequência de ser embalado em vácuo. O odor desaparece quando abrir a embalagem e deixar a almofada arejar antes de usá-la.

Prolongue a duração das suas almofadas com um protetor de almofada, que as protege de manchas e da sujidade.

Pernele din spumă cu memorie urmează forma capului și a gâtului. Te ajută să te relaxezi și astfel te vei mișca mai puțin și te vei odihni mai bine.

Datorită proprietăților unice ale materialului din care sunt realizate, este posibil să te obișnuiești mai greu cu acest tip de pernă.

Este posibil ca materialul pernelor să aibă un miros specific din cauza ambalării în vid. Aerisește perna înainte de a o folosi pentru ca aceasta să capete un miros natural.

Poți păstra ca noi pernele pentru mai mult timp dacă folosești o protecție pentru perne care împiedică pătarea acestora.

Vankúš z peny s pamäťou sa vytvaruje podľa tvaru vašej hlavy a krku. Pomáha tak vašim svalom relaxovať, a tým sa vám nebude svojvoľne pohybovať a pohodlnejšie sa vyspíte.

Nezabudnite však na to, že potrvá nejaký čas pokým si vaše telo zvykne na nový vankúš, vďaka jedinečným vlastnostiam vankúša.

Materiál môže nejaký čas zapáchať od výroby, preto sa dodáva vo vákuovom balení. Zápach sa však stratí akonáhle otvoríte balenie a začnete vankúš používať.

Predĺžite tak jeho životnosť a ochránite ho pred škvrnami a špinou.

Възглавницата от мемори пяна следва формата на главата и врата ви. Това помага на мускулите ви да се отпуснат, в резултат на което ще се въртите по-малко и ще спите по-добре.

Имайте предвид, че поради уникалните свойства на този материал може да ви е необходимо известно време, за да свикнете да спите на такъв вид възглавница.

Материалът може да има "фабрична миризма", тъй като е бил запечатан във вакуумирана опаковка. Миризмата ще изчезне, ако отворите опаковката и оставите възглавницата да се проветри, преди да я използвате.

Можете да удължите живота на възглавниците си с протектор, който ще ги предпази от петна и замърсяване.

Jastuk s ispunom od memorijske pjene oblikuje se prema vašoj glavi i vratu. To pomaže opuštanju vaših mišića zbog čega ćete se manje micati i bolje spavati.

Možda će vam biti potrebno neko vrijeme da se naviknete na ovu vrstu jastuka zbog jedinstvenih značajki materijala.

Jastuk može imati „tvornički miris“ jer je zapakiran u hermetičko pakovanje. Taj će miris nestati ako otvorite pakovanje i prozračite jastuk prije upotrebe.

Dugotrajnost svojih jastuka možete produžiti pomoću zaštite za jastuk koja ga štiti od prljavštine i mrlja.

Ένα μαξιλάρι με αφρό μνήμης που παίρνει τη φόρμα του κεφαλιού και του λαιμού σας. Αυτό βοηθά τους μύες σας να χαλαρώσουν, με αποτέλεσμα να κινείστε λιγότερο και να κοιμάστε καλύτερα.

Λάβετε υπόψη σας ότι μπορεί να χρειαστείτε λίγο χρόνο, μέχρι να συνηθίσετε αυτόν τον τύπο μαξιλαριού, λόγω των μοναδικών ιδιοτήτων του υλικού του.

Το υλικό μπορεί να έχει "εργοστασιακή μυρωδιά", λόγω της αεροστεγούς συσκευασίας του. Αυτή η μυρωδιά θα εξαφανιστεί, μόλις ανοίξετε τη συσκευασία και αερίσετε το μαξιλάρι.

Μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής των μαξιλαριών σας με ένα προστατευτικό μαξιλαριών, που τα προστατεύει από λεκέδες και σκόνη.

Подушка с наполнителем из пенополиуретана с эффектом памяти обеспечивает удобное положение головы и шеи. Это способствует расслаблению мышц, а значит, обеспечивает более комфортный и полноценный отдых.

Благодаря уникальным свойствам материала вам может понадобиться время, чтобы привыкнуть к этой подушке.

Герметичная упаковка может обусловить "фабричный запах" материала. Он исчезнет, если вы проветрите подушку перед использованием.

Чехол продлит срок службы подушки и защитит ее от загрязнения.

Jastuk od memorijske pene prilagođava se vašem vratu i glavi. Na taj način će se vaši mišići opustiti, a vi ćete se tokom sna manje pomerati i bolje spavati.

Molimo vas, imajte na umu da je potrebno neko vreme da se naviknete na ovaj tip jastuka, pošto materijal od kojeg je napravljen ima jedinstvene karakteristike.

Materijal će možda odlikovati „miris fabrike“, što je posledica vakuumiranog pakovanja. Taj miris će iščeznuti čim otvorite pakovanje i ostavite jastuk da se provetri.

Jastuci će vam duže trajati ukoliko ih zaštitite štitnicima za jastuke, koji će ih učiniti otpornijim na mrlje i prljavštinu.

Vzglavnik iz spominske pene se prilagodi obliki vaše glave in vratu. Zato se vaše mišice lažje sprostijo, vi pa se med spanjem manj premikate in posledično bolje spite.

Zaradi specifičnih lastnosti polnila lahko traja nekaj časa, preden se na tak vzglavnik navadite.

Ker je vzglavnik zapakiran v neprodušno embalažo ima lahko "vonj po novem". Če ga pred prvo uporabo prezračite, bo ta vonj izginil.

Življenjsko dobo vzglavnikov lahko podaljšate z uporabo prevlek za vzglavnike, ki jih ščitijo pred madeži in umazanijo.

Hafızalı sünger dolguya sahip bir yastık, başınızın ve boynunuzun şeklini alır. Bu, kaslarınızı rahatlatıp dinlendirir dolayısıyla daha az hareket eder ve daha iyi uyunuz.

Bu materyali farklı kılan özellikleri nedeniyle, bu tür bir yastığa alışmak biraz zaman alabilir lütfen bunu dikkate alınız.

Materyal, hava geçirmez paketlenme içinde olmasından dolayı bir "fabrika kokusuna" sahip olabilir. Kullanmadan önce paketi açıp havalandırdığınızda koku kaybolacaktır.

Leke ve kirlere karşı koruyan bir yastık koruyucu kullanarak yastığınızın ömrünü uzatabilirsiniz.

وسادة تحتوي على حشوة من الأسفنج ذو الذاكرة تتشكّل حسب تقاسيم رأسك وعنقك. وهذا يساعد عضلاتك على الاسترخاء، ونتيجة لذلك، سوف تكون حركتك قليلة ونومك أفضل.

يرجى الأخذ في الاعتبار أن الأمر قد يتطلب بعض الوقت للتعود على هذه النوعية من الوسائد، وذلك بسبب الخواص الفريدة للمواد المكونة لها.

قد تحتوي المواد على "رائحة المصنع" نتيجة تغليفها في عبوة محكمة. سوف تختفي الرائحة عند فتح العبوة وبعد أن يتاح للوسادة الحصول على تهوية قبل استخدامها.

يمكنك إطالة عمر الوسائد باستخدام واقي الوسائد الذي يحميها من البقع والأوساخ.

